

**ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA –ALMG-  
SERVICIOS DE CAPACITACIÓN DE ANALISIS MORFOLOGICO PARA  
PROCESAMIENTO; ANALISIS E INTERPRETACIÓN (Renglón 185)**



**CAPACITACIÓN EN TEMAS DE CULTURA E IDENTIDAD MAYAS**

**REQUISITOS EXIGIBLES:**

- a. Licenciado en Lingüística y/o Sociolingüística
- b. Colegiado Activo.

**EXPERIENCIAS:**

- a. Cuatro (04) años comprobables en investigaciones y publicaciones lingüísticas o sociolingüísticas.

**CONOCIMIENTO EN:**

- a. Investigaciones Lingüísticas y sociolingüísticas comprobables

**DETALLE DE ACTIVIDADES:**

- a) Elaborar programa del segundo taller de análisis morfológico para procesamiento; análisis e interpretación; presentación y redacción final de la variante morfológica que conforma la elaboración y/o actualización de diccionarios bilingües y monolingües, incluyendo descripción general del taller, objetivos, metodología, contenidos, elaboración de instrumentos y actividades de investigación.
- b) Entregar como producto un informe detallado del taller de análisis morfológico para la elaboración y/o actualización de diccionarios bilingües y monolingües de las Comunidades Lingüísticas: Awakateka, Q'anjob'al, Poqomam y K'iche', al Especialista en Investigación Lingüística con copia al Departamento de Recursos Humano y Versión digital al Departamento Lingüístico.

**LUGAR Y PLAZO DEL SERVICIO / ACTIVIDADES**

**Lugar:** Aguacatan, Huehuetenango

**Plazo:** Dos días (21 y 22 de agosto de 2019 de 08 a.m. a 17 p.m.)

**NOTA: Se adjunta TDR**

Los interesados e interesadas, deben de dirigir solicitud de interés al Presidente de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala acompañado de Currículum Vitae con fotografía escaneada, Fotocopia Completa de DPI, Antecedentes Penales y Policiacos Actualizados, Constancia de Actualización de Datos ante la Contraloría General de Cuentas, Constancia de Finiquito por parte de la Contraloría General de Cuentas, **Título de Universitario fotocopiado de ambos lados con sello de SAT y CGC**, Solvencia fiscal emitida por SAT, copia del Registro Tributario Unificado (RTU), Constancia de Colegiado Activo, Constancia de Inscripción y Precalificación emitida por el Registro General de Adquisiciones del Estado. Se tomará en cuenta solamente a las personas que presenten la papelería completa, esta documentación deberá ser entregada al Departamento de Adquisiciones, ubicado en la 3ª. Calle 00-11 zona 10, Ciudad, Guatemala. Fecha de recepción: hasta viernes 31 de mayo de 2019, o a los correos [adquisiciones@almg.org.gt](mailto:adquisiciones@almg.org.gt).



K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

## SEDE CENTRAL

### TERMINOS DE REFERENCIA -TDR-.

#### SERVICIOS TECNICOS, FORMACION A TÉCNICOS INVESTIGADORES

##### I. **Justificación:**

Uno de los mandatos de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala es el fomento de investigaciones lingüísticas, históricas y culturales, esto con el propósito de conocer, fortalecer, y divulgar la identidad de cada Comunidad Lingüística.

Con base a lo anterior el Departamento Lingüístico de la Dirección de Lingüística y Comunicación-DLC-, contempló en el POA 2019, realizar tres talleres para los Técnicos Investigadores de las Comunidades Lingüísticas: Awakateka, Q'anjob'al, Poqomam y K'iche' para que estén en capacidad de diseñar, ejecutar la investigación lingüística sobre elaboración de Diccionarios Bilingües y Monolingües.

La realización de la investigación lingüística planificada en el POA 2019, requiere de formación y acompañamiento, para garantizar los resultados de las investigaciones para el desarrollo de la lingüística maya.

II. **Alcance:** Técnicos investigadores de las Comunidades Lingüísticas Awakateka, Q'anjob'al, Poqomam y K'iche' en la Elaboración y /o actualización de diccionarios bilingües y monolingües, formados en investigación de las variantes morfológicas en los idiomas mayas.

##### III. **Objetivo**

- General: Proporcionar los insumos necesarios a los técnicos de las Comunidades Lingüísticas: Awakateka, Q'anjob'al, Poqomam y K'iche' para la realización del trabajo de campo y procesamiento de documentación lingüística.

- **Específico:**

- Orientar en conocimientos teóricos y prácticos sobre investigaciones lingüísticas para procesamiento; análisis e interpretación de la variante morfológica.
- Facilitar herramientas para el análisis morfológico y presentación de resultados de la elaboración del diccionario bilingüe y monolingüe.

#### **IV. Detalle de la actividad**

- Elaborar programa del segundo taller de análisis morfológico para procesamiento; análisis e interpretación; presentación y redacción final de la variante morfológica que conforma la elaboración y /o actualización de diccionarios bilingües y monolingües, incluyendo descripción general del taller, objetivos, metodología, contenidos, elaboración de instrumentos y actividades de investigación.
- Entregar como producto un informe detallado del taller de análisis morfológico para la elaboración y /o actualización de diccionarios bilingües y monolingües de las Comunidades Lingüísticas: Awakateka, Q'anjob'al, Poqomam y K'iche', al Especialista en Investigación Lingüística con copia al Departamento de Recursos Humanos y versión digital al Departamento Lingüístico.

- V. Resultados esperados de la contratación:** Técnicos investigadores de las Comunidades Lingüísticas: Awakateka, Q'anjob'al, Poqomam y K'iche' de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala formados en: Análisis e interpretación; presentación y redacción final de la variante morfológico que conforma la elaboración y /o actualización de diccionarios bilingües y monolingües

#### **VI. Perfil del Consultor**

- Educación:** Licenciado en Lingüística o sociolingüística
- Experiencia:** Cuatro (4) años comprobables en Investigaciones y publicaciones lingüísticas o sociolingüísticas.
- Conocimiento en:** Investigaciones lingüísticas y sociolingüísticas comprobables.

#### **VII. Lugar y Plazo del servicio/actividades:**

- Lugar:** Aguacatán, Huhuetenango.
- Plazo:** Dos días (21 y 22 de agosto de 2019 de 08 am a 17:00 pm.)

#### **VIII. Monto y forma de pago de la contratación**

- Monto de pago:** Q 4,000.00 (renglón 185)
- Forma de pago:** Un único pago, posterior a la recepción del informe de realización del taller.

**IX. Otros documentos a presentar**

- a. Propuesta económica
- b. Documentos a presentar para iniciar la gestión
- c. Documentos a presentar para formalizar la contratación

**X. Fecha de ejecución del Taller:** 21 y 22 de agosto de 2019.

Guatemala, 14 de mayo de 2019.

**XI. Elaborado por:**



  
Modesto Cresencio Baquix Barreno  
Especialista en Investigación Lingüística

**XII. Aprobado por:**

  
Vo.Bo. \_\_\_\_\_  
Mgtr. Juan Antonio Us Maldonado  
Director de Lingüística y Comunicación